

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЦЕНТРАЛЬНОУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА**

**Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій**

**ПРОЄКТ**

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА  
“ФІЛОЛОГІЯ (ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД  
АНГЛІЙСЬКА ТА НІМЕЦЬКА МОВИ ВКЛЮЧНО))”**

**Рівень вищої освіти:** перший (бакалаврський)

**Ступінь вищої освіти:** бакалавр

**Галузь знань:** 03 Гуманітарні науки **Спеціальність:** 035 Філологія

**Спеціалізація:** 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша англійська

**Кваліфікація:** Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша англійська

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ  
ЦДУ ім. В. Винниченка**

**Голова вченої ради**

\_\_\_\_\_/ Соболь Є. Ю./

(протокол № \_\_ від \_\_\_\_\_ 2023 р.)

**Надано чинності**

**та введено в дію з \_\_\_\_\_**

Наказом ЦДУ ім. В. Винниченка

№ \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 2023 р.

Кропивницький – 2023

## ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська» та галуззю знань 03 «Гуманітарні науки» (далі — ОПП).

Ураховуючи специфіку підготовки здобувачів освіти до працевлаштування, ОПП розроблено з урахуванням вимог Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту» та «Про повну загальну середню освіту» постанов Кабінету Міністрів України «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій», «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності», «Про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти» та відповідного наказу МОН «Про особливості запровадження змін для переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти від 30 серпня 2024 року № 1021» і постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку проведення базової загальної підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських».

ОПП спирається на нормативні документи, які визначають розроблення складників системи стандартів вищої освіти та регламентують провадження освітньої діяльності в закладах вищої освіти України, на підставі Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджених наказом МОН України № 600 від 01.06.2017 (зі змінами, внесеними згідно наказів МОН України № 584 від 30.04.2020 та № 441 від 03.04.2024); Стандарт вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства і науки України 20.06.2019 № 869 зі змінами, згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842.

Під час розроблення ОПП, зокрема при визначенні загальних та спеціальних (фахових) компетентностей і результатів навчання, використовувався доробок проекту Європейського Союзу «Tuning Educational Structures in Europe (TUNING)», Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG2015).

За рекомендаціями стейкхолдерів до ОПП були внесені зміни та доповнення.

### Розроблено робочою групою у складі:

- 1. Стасюк Богдан Вікторович** — керівник робочої групи (гарант освітньої програми), кандидат філологічних наук, 10.02.16 — перекладознавство, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики.
- 2. Бондаренко Катерина Леонідівна** — член робочої групи, кандидат філологічних наук, 10.02.17 — порівняльно-історичне та типологічне мовознавство, доцент кафедри перекладу та загального мовознавства, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики.
- 3. Везубенко Микола Миколайович** — член робочої групи, кандидат наук, кандидат філологічних наук, 10.02.17 — порівняльно-історичне та типологічне мовознавство, доцент, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики.
- 4. Фулга Єлизавета Сергіївна** — член робочої групи, здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська (стейкхолдер, що представляє здобувачів), за згодою.

**5. Ільїна Олександра Денисівна** — член робочої групи, здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська (стейкхолдер, що представляє здобувачів), за згодою.

**6. Ковальова Людмила Всеволодівна** — член робочої групи, заступник начальника управління — начальник відділу зовнішніх зносин та євроінтеграції департаменту економічного розвитку та торгівлі Кіровоградської обласної державної адміністрації (стейкхолдер, що представляє роботодавців), за згодою.

## РЕЦЕНЗІЇ-ВІДГУКИ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ:

- 1) Президент Кіровоградської регіональної торгово-промислової палати Саєнко І. А.
- 2) В. о. директора департаменту економічного розвитку та торгівлі Кіровоградської обласної державної адміністрації Соломаха С. Г.
- 3) Директор Агентства перекладів «WellDone» Шемчук А. В. (м. Київ).

*Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів додаються.*

## ВИКОРИСТАННЯ ОПП:

*ОПП використовується під час:*

- акредитації освітньої програми; планування та організації освітнього процесу (зокрема, розроблення навчального плану, навчальних і робочих програм, а також силабусів навчальних дисциплін, програм практик та державної підсумкової атестації тощо);
- визначення змісту освіти в системі перепідготовки та підвищення кваліфікації; професійної орієнтації здобувачів.

*Користувачі ОПП:*

- здобувачі освітнього ступеня бакалавра зі спеціальності «035 Філологія», галузі знань «03 Гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з освітньою кваліфікацією бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська;
- викладачі, які здійснюють підготовку бакалаврів зі спеціальності «035 Філологія», галузі знань «03 Гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з освітньою кваліфікацією бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська;
- приймальна комісія ЦДУ ім. В. Винниченка та інші.

Ця ОПП не може бути повністю або частково відтворена, тиражована чи розповсюджена без дозволу Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка.

## I. Профіль освітньої програми

«Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська» та галузю знань 03 «Гуманітарні науки»

<b>1 — Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу</b>	Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка, м. Кропивницький, вул. Шевченка, 1, 25006. Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій. Кафедра перекладу, прикладної та загальної лінгвістики
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Ступінь вищої освіти — бакалавр. Освітня кваліфікація — бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Освітньо-професійна програма першого (бакалаврського) рівня вищої освіти «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))»
<b>Тип диплому, обсяг програми, термін навчання</b>	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, 3 роки 10 місяців
<b>Наявність акредитації</b>	Сертифікат про акредитацію спеціальності УД 12017259, дійсний до 01.07.2026
<b>Цикл/рівень</b>	НРК України — 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень
<b>Передумови</b>	Наявність повної загальної середньої освіти (профільної середньої освіти), або освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста, або освітньо-професійного ступеня фахового молодшого бакалавра, або освітнього ступеня молодшого бакалавра, або особи, які здобули раніше такий самий або вищий ступінь (рівень) вищої освіти або здобувають його не менше одного року. Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності)).
<b>Мова викладання</b>	Українська, англійська та німецька мови.
<b>Термін дії освітньої програми</b>	До повного завершення періоду навчання або наступного оновлення освітньої програми
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://e.surl.li/ojsrwy">https://e.surl.li/ojsrwy</a>
<b>2 — Мета освітньо-професійної програми освітньої діяльності</b>	
Метою освітньо-професійної програми «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» є формування конкурентоздатної, суспільно-свідомої та відповідальних особистості професіонала, спеціаліста перекладача англійської та німецької мов, здатного фахово вирішувати типові перекладацькі завдання прикладного характеру в сфері філології, забезпечувати міжмовну, міжкультурну багатосторонню комунікацію та здійснювати суміжну навколоперекладацьку пошукову та	

<p>організаційну діяльність.</p> <p>Програма спрямована на формування висококваліфікованих фахівців, що мають глибокі знання у відповідній предметній сфері, практичними вміннями та навичками перекладу.</p> <p>Освітній процес забезпечує підготовку бакалаврів філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська» в межах ОПП «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))», ґрунтуючись на системі інтегральної, загальних і спеціальних фахових компетентностей.</p> <p>Програма відповідає місії університету, що полягає у формуванні інтелектуального, соціального й духовного капіталу суспільства, готового до викликів майбутнього, а також спрямована на реалізацію стратегічної мети — підготовку фахівців, здатних жити, працювати й творити в умовах глобалізації, бути активними громадянами України та світу.</p> <p>Програма інтегрує освітній, науковий та виховний компоненти діяльності університету, сприяючи: забезпеченню якості мовної та перекладацької освіти згідно з державними стандартами і сучасними освітніми технологіями; розвитку наукового мислення, дослідницьких навичок і залученню студентів до участі в інноваційних лінгвістичних проєктах; формуванню морально зрілої, соціально активної, культурно освіченої особистості.</p>	
<p><b>3 — Характеристика освітньо-професійної програми освітньої діяльності</b></p>	
<p><b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</b></p>	<p><b>Рівень вищої освіти:</b> Перший (бакалаврський)  <b>Ступінь вищої освіти:</b> Бакалавр  <b>Галузь знань:</b> 03 Гуманітарні науки  <b>Спеціальність:</b> 035 Філологія  <b>Спеціалізація:</b> 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська</p>
<p><b>Обмеження щодо форм навчання</b></p>	денна, заочна
<p><b>Освітня кваліфікація</b></p>	Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська
<p><b>Кваліфікація в дипломі</b></p>	<p>Ступінь вищої освіти: Бакалавр          Спеціальність: 035 Філологія          Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська          Освітня програма «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))»</p>
<p><b>Кваліфікація(-і) професійна(-і)</b></p>	
<p><b>Вимоги до рівня освіти осіб, які можуть розпочати навчання за цією програмою</b></p>	<p>Наявність повної загальної середньої освіти (профільної середньої освіти), або освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста, або освітньо-професійного ступеня фахового молодшого бакалавра, або освітнього ступеня молодшого бакалавра, або особи, які здобули раніше такий самий або вищий ступінь (рівень) вищої освіти або здобувають його не менше одного року</p>
<p><b>Орієнтація освітньої програми</b></p>	<p>Освітньо-професійна програма спрямована на оволодіння фундаментальними знаннями у сфері філології, зокрема перекладу, а також на підготовку майбутніх фахівців до професійної діяльності у галузях мовного аналізу, багатостороннього перекладу, міжкультурної комунікації. Зокрема, акцент робиться на набутті фахових компетентностей перекладача двох іноземних мов, англійської та німецької.</p> <p>Освітні компоненти програми базуються на загальнонавчаних теоретичних засадах сучасного мовознавства, лінгвістичних та філологічних наук, перекладознавства, а також на результатах актуальних досліджень у відповідних галузях. Водночас вагома частина освітніх компонентів має практико-орієнтований</p>

	<p>характер і спрямована на формування готовності до вирішення реальних професійних завдань у сфері перекладу, мовної експертизи та використання мови в забезпеченні багатосторонньої міжкультурної комунікації.</p>
<p><b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b></p>	<p>Спеціальна освіта з перекладознавства з основним акцентом на підготовці за спеціалізацією 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська). Дисципліни ОК та ВК забезпечують поглиблене вивчення англійської та німецької мов і підготовку спеціаліста з перекладу. Акцент на підготовку висококваліфікованих кадрів, які б мали сформовані загальні та фахові компетентності для виконання професійних завдань освітнього та інноваційного характеру в галузі перекладу.</p> <p><i>Ключові слова:</i> англійська мова, німецька мова, письмовий переклад, усний переклад.</p>
<p><b>Особливості програми</b></p>	<p><b>Професійна спрямованість</b>  Дисципліни освітнього компоненту програми забезпечують фахову підготовку спеціалістів у сфері перекладу, здатних реалізовувати багатосторонню міжмовну й міжкультурну комунікацію відповідно до потреб сучасного ринку. Програма охоплює підготовку з письмового та усного перекладу англійської та німецької мов, переклад в автоматизованих системах та основи локалізації.</p> <p><b>Інноваційно-технологічна спрямованість</b>  Програма готує спеціалістів, які вміють застосовувати сучасні цифрові інструменти та програмне забезпечення і за рахунок володіння сучасним професійними інструментами локалізації забезпечують письмовий переклад з англійської та німецької мов і навпаки в розмаїтті письмових мовленнєвих жанрів.</p> <p><b>Співпраця з практиками та роботодавцями</b>  До реалізації освітнього процесу залучаються представники професійної спільноти, практикуючі усні та письмові перекладачі, літературні редактори, фахівці із міжкультурної комунікації, книговидавничого ринку та представники гуманітарної сфери, громадських організацій як регіонального, так і загальнонаціонального рівнів. Гостьові лекції, тренінги, консультації та експертна участь стейкхолдерів сприяють формуванню професійних навичок, орієнтованих на реальні вимоги галузі.</p> <p><b>Практично орієнтований підхід</b>  Програма передбачає проходження двох обов'язкових практик: навчальної та виробничої практики з фаху, що дозволяє студентам засвоїти знання про ринок надання лінгвістичних послуг в Україні та застосувати набуті знання в реальному професійному середовищі, закріпити практичні навички та налагодити контакти з потенційними роботодавцями.</p> <p><b>Унікальність</b> програми полягає в ґрунтовності та всебічності знань та вмінь філолога, опановуваних студентами, що охоплюють письмовий переклад у різноманітних функціональних стилях і жанрових нішах, з англійської та німецької мов українською і навпаки, зокрема, основи локалізації, з урахуванням потреб регіону та в загальнонаціональному контексті, у розмаїтті професійних зв'язків зі стейкхолдерами–представниками професійної галузі, що, перебуваючи в постійному контакті зі здобувачами програми, мають вплив на формування їхніх професійних</p>

	<p>інтересів, компетентностей і знань. Такий підхід готує конкурентоспроможного фахівця, обізнаного з ринком перекладацьких послуг в Україні, здатного ефективно працювати в галузі перекладу та багатосторонньої міжкультурної комунікації.</p>
<p><b>Опис предметної області</b></p>	<p><b>Об'єкт вивчення</b> та професійної діяльності бакалавра філології є мови (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><b>Цілі навчання:</b> підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><b>Теоретичний зміст предметної</b> галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><b>Методи, методики та технології:</b> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p><b>Інструменти та обладнання:</b> сучасне обладнання та устаткування для досліджень з предметів філологічного циклу, локальна мережа з виходом у глобальну мережу Інтернет, мультимедійне обладнання; навчальна платформа Moodle; програмне забезпечення для організації онлайн навчання Google Workspace for Education, Microsoft 365 для організації освітнього процесу; використання баз інших установ для проведення навчальних практик і виробничої практики.</p>
<p><b>Особливості програми</b></p>	<p>Багатопрофільна підготовка професіоналів з перекладу. Освітньо-професійна програма має теоретико прикладну орієнтацію. Орієнтована на здобуття студентами професійних знань, умінь, навичок та інших компетентностей для успішного здійснення професійної діяльності у сфері перекладу.</p> <p>Бакалавр філології, перекладач іноземних мов готується як фахівець широкого профілю в різноманітних сферах діяльності, що вимагають прикладних знань у галузі теорії перекладу та суміжних інформаційних технологій. Він є фахівцем із питань забезпечення можливості комунікації (із зазначених іноземних мов) представників різних мовно-культурних спільнот. Його компетенція охоплює широкий спектр видів діяльності: забезпечення процесу міжмовної усної та письмової комунікації у різних галузях. Бакалавр володіє двома іноземними мовами, використовує їх у різних сферах діяльності, перекладає усно та письмово тексти різних стилів, реферує іноземними та рідною мовами, володіє основними перекладацькими стратегіями та прийомами, суміжними із фахом інформаційними технологіями.</p> <p>Також очікується, що випускник здатний використовувати набуті компетентності в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною,</p>

	<p>так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Проходження здобувачами вищої освіти перекладацької практики за профілем.</p>
<b>4 — Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Працевлаштування</b>	<p>Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та лінгвістичній галузях; у друкованих та електронних ЗМІ, PR-технологіях; в органах державної влади, на підприємствах, у компаніях, різноманітних установах, закладах та спілках гуманітарного спрямування тощо, зокрема виконувати обов'язки та обіймати посади перекладача.</p>
<b>Академічні права випускників</b>	<p>Продовження освіти за програмою другого (магістерського) рівня вищої освіти та/або набуття додаткових кваліфікацій у системі освіти дорослих.</p>
<b>5 — Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	<p>Студентоцентроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, розвивальне навчання, практико-орієнтоване навчання через лабораторний практикум, навчання на основі досліджень, диференційоване навчання, технології інтенсифікації та індивідуалізації навчання, інформаційні технології, технології розвивального навчання, кредитно-трансферна система організації навчання, дистанційне та електронне навчання на платформі Moodle та платформі Google Workspace for Education.</p> <p>Викладання проводиться у вигляді: лекції, семінарів, практичних занять, лабораторних занять, самостійного навчання, консультації з викладачами тощо</p> <p>Лекційні заняття мають інтерактивний науково-пізнавальний характер. Практичні проводяться з використанням поширених методів: кейс-метод, ситуаційні завдання, ділові ігри, підготовка презентацій з використанням сучасних професійних програмних засобів. Навчально-методичне забезпечення і консультування самостійної роботи здійснюється через університетське інформаційно-освітнє середовище Google Classroom. Дистанційна комунікація учасників освітнього процесу може здійснюватися через засоби комунікації, вбудовані до системи управління навчанням (LMS), електронну пошту, месенджери (Viber, WhatsApp та ін.), відеоконференції (MS Teams, Zoom, Google Meet та ін.), форуми, чати, сервіси Google Workspace for Education тощо.</p> <p>Інформаційна підтримка щодо участі здобувачів у конкурсах на одержання іменних стипендій, премій, грантів (у тому числі міжнародних); сприяння участі здобувачів у студентських наукових олімпіадах, конкурсах, що створює освітню платформу для hard skills та soft skills.</p>

<p><b>Оцінювання</b></p>	<p>Оцінювання результатів навчання за освітньою програмою здійснюється на принципах об'єктивності, системності, відкритості, прозорості, доступності, з урахуванням індивідуальних можливостей здобувачів. Для оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти застосовується внутрішня національна шкала (відмінно, добре, задовільно, незадовільно; зараховано / не зараховано) та кредитна трансферно-накопичувальна (100-бальна) система (ЄКТС), яка передбачає оцінювання здобувачів за всі види аудиторної та позааудиторної освітньої діяльності.</p> <p>Формами контролю знань здобувачів освітньої програми є поточний, модульний і підсумковий контролю. Поточний контроль здійснюють під час проведення практичних, лабораторних і семінарських занять, він має на меті перевірку рівня підготовленості здобувача вищої освіти до виконання конкретної роботи.</p> <p>Модульний контроль проходить після вивчення програмного матеріалу кожного змістового модуля. Після проведення модульного контролю з усіх змістових модулів і визначення їх рейтингових оцінок лектор дисципліни визначає загальний рейтинг здобувача з навчальної роботи. Підсумковий контроль передбачає семестровий контроль та атестацію здобувачів вищої освіти. Здобувач допускається до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, завдань, передбачених робочим навчальним планом на семестр із відповідної навчальної дисципліни.</p> <p>Проведення семестрового контролю у формах екзамену чи заліку з конкретної навчальної дисципліни регламентує <u>«Положення про організацію освітнього процесу в Центральнотрапезинському державному університеті імені Володимира Винниченка»</u>.</p> <p>Атестація випускників освітньої програми проводиться у формі кваліфікаційного екзамену.</p> <p>Система оцінювання будується на умовах академічної доброчесності та прозорості.</p>
<p align="center"><b>6 – Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти</b></p>	
<p><b>Обсяг освітньої програми у ЄКТС</b></p>	<p>На базі повної загальної середньої освіти обсяг освітньої програми становить 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців.</p> <p>Програма складається з двох компонентів: обов'язкового (ОК) та вибіркового (ВК).</p> <p>Обсяг обов'язкових ОК — 180 кредитів ЄКТС, у т.ч. загальна підготовка становить 24 кредити ЄКТС, професійна 156 кредитів ЄКТС. Обсяг ВК — 60 кредитів ЄКТС.</p>
<p align="center"><b>7 — Програмні компетентності</b></p>	
<p><b>Інтегральна компетентність</b></p>	<p>I Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>
<p><b>Загальні компетентності</b></p>	<p>ЗК.1 Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК.2 Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні,</p>

	<p>наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК.3 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК.4 Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК.5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК.6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК.7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК.8 Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК.9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК.10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК.11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК.12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК.13 Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p><b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</b></p>	<p>ФК.1 Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК.2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК.3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p>ФК.4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК.5 Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК.6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК.7 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p>ФК.8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК.9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК.10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладознавчий) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК.11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК.12 Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p><i>Додаткові спеціальні компетентності, визначені освітньою програмою</i></p>

ФК.13 Усвідомлення базових уявлень про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов у контрастивному аспекті; фонетичний, лексичний, граматичний, синтаксичний рівні мови, її стилістику; здатність використовувати їх у професійній діяльності перекладача.

ФК.14 Усвідомлення базових уявлень про теорію та практику перекладу.

ФК.15 Усвідомлення сутності й соціального значення майбутньої професії, основних тенденцій розвитку світової індустрії перекладу, зокрема в її українському розрізі.

ФК.16 Здатність орієнтуватися в обраній філологічній спеціалізації, що стосується способів, методів, прийомів виконання усного/письмового, реферованого, анованого перекладу з метою подолання лінгвокультурного бар'єру, перед- і післяперекладацького аналізу тексту, редагування тексту перекладу, застосування ПЗ та сучасних мультимедійних технологій в перекладі, організації та менеджменту перекладацьких проєктів тощо.

### **7 — Програмні результати навчання**

ПРН.1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН.2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН.3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН.4 Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН.5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН.6 Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН.7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН.8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН.9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН.10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН.11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН.12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН.13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН.14 Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для ефективного розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН.15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН.16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН.17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованій сфері професійної діяльності та/або навчання.

ПРН.18 Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН.19 Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

*Додаткові результати навчання, визначені освітньою програмою*

ПРН.20 Розуміти мову як особливу знакову систему та її будову в контрастивному аспекті; знати, як її фонетичний, лексичний, граматичний, синтаксичний рівні реалізуються в професійній діяльності перекладача.

ПРН.21 Вміти застосовувати базові теоретичні та практичні знання про діяльність перекладача під час розв'язання професійних задач.

ПРН.22 Знати особливості майбутньої професії та відповідати кваліфікаційним вимогам до перекладачів, встановленим законодавством України.

ПРН.23 Знати особливості обраного напрямку практичної діяльності що стосується способів, методів, прийомів виконання усного/письмового, реферованого, анотованого перекладу з метою подолання лінгвокультурного бар'єру, перед- і післяперекладацького аналізу тексту, редагування тексту перекладу, застосування ПЗ та сучасних мультимедійних технологій в перекладі, організації та менеджменту перекладацьких проєктів тощо.

**8 — Ресурсне забезпечення реалізації освітньої діяльності:**

<b>Кадрове забезпечення</b>	Кадрове забезпечення відповідає вимогам п. 35, п. 37 та п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Це підтверджується наявністю штату кваліфікованих науково-педагогічних працівників, які мають відповідну освіту та досвід роботи. Реалізація освітньої програми забезпечується випусковою кафедрою перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, а також іншими кафедрами університету. До складу випускової кафедри входять 2 доктори наук, 8 кандидатів наук, 2 старших викладачі, 1 викладач та 2 асистенти. До освітнього процесу залучаються професіонали-практики та інші стейкхолдери. Усі науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітньо-професійну програму, за кваліфікацією відповідають профілю і напрямку дисциплін, що викладаються, мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи. Науковий рівень кваліфікації професорсько-викладацького складу, які забезпечують викладання дисциплін, відповідає ліцензійним умовам. Усі науково-педагогічні працівники проходять підвищення кваліфікації та стажування, відповідно діючій нормативній з урахуванням принципів: 1) обов'язковості та періодичності проходження стажування і підвищення кваліфікації; 2) прозорості процедур організації стажування та підвищення кваліфікації; 3) моніторингу відповідності змісту програм підвищення кваліфікації задачам професійного діяльності; 4) обов'язковості впровадження результатів підвищення кваліфікації в наукову та педагогічну діяльність; 5) оприлюднення результатів стажування та підвищення кваліфікації. Стратегія підвищення кваліфікації науково-педагогічних кадрів відповідає чинній нормативній базі ЦДУ (Положення про підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників ЦДУ <a href="https://shorturl.cusu.edu.ua/6i">https://shorturl.cusu.edu.ua/6i</a> , Положення про академічну мобільність науково-педагогічних працівників ЦДУ <a href="https://shorturl.cusu.edu.ua/6j">https://shorturl.cusu.edu.ua/6j</a> ).
-----------------------------	--

	<p>До освітнього процесу залучаються професіонали з досвідом дослідницької, управлінської, інноваційної, творчої роботи та роботи за фахом.</p>
<p><b>Матеріально-технічне забезпечення</b></p>	<p>Матеріально-технічна база та інформаційне забезпечення відповідає нормативним вимогам і забезпечує досягнення визначених в ОПП цілей і ПРН з набуття теоретичних знань та формування загальних і спеціальних навичок (<a href="https://shorturl.cusu.edu.ua/8k">https://shorturl.cusu.edu.ua/8k</a>, <a href="https://shorturl.cusu.edu.ua/12p">https://shorturl.cusu.edu.ua/12p</a>).</p> <p>Для реалізації освітньої програми наявні необхідні структурні, фінансові, технічні ресурси, що відповідають діючим нормам і забезпечують проведення усіх видів навчальної та науково-дослідницької роботи здобувачів, передбачених освітньою програмою: навчальні корпуси з лекційними аудиторіями, оснащеними мультимедійною технікою, лабораторіями, комп'ютерними класами, спортивні зали, бібліотека, соціальна інфраструктура університету, забезпечення гуртожитком, стипендіальне забезпечення, санаторій-профілакторій. Створено спеціальні лабораторії та методичний кабінет з метою забезпечення високого рівня підготовки здобувачів.</p> <p>Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам.</p> <p>Здобувачі повною мірою забезпечені соціальною інфраструктурою (<a href="https://cusu.edu.ua/ua/studentu">https://cusu.edu.ua/ua/studentu</a>):</p> <p><u>Юридична клініка та психологічна служба</u>: надає здобувачам доступ до юридичної та психологічної допомоги;</p> <p><u>Мовний центр</u>: допомагає здобувачам вдосконалити свої мовні навички.</p> <p><u>Медіапростір ЦДУ</u>: пропонує здобувачам місце для творчості, співпраці та спілкування.</p> <p><u>Молодіжний театр «Резонанс»</u>: дає можливість здобувачам проявити себе у творчості та розвинути театральні навички.</p> <p><u>Молодіжний центр</u>: організовує різноманітні заходи та події для здобувачів.</p> <p><u>Санаторій-профілакторій «Юність»</u>: пропонує здобувачів оздоровчі послуги та профілактику захворювань.</p> <p><u>База відпочинку «Буревісник»</u>: надає здобувачам можливість відпочити та розслабитися на природі.</p> <p>При плануванні, розподілі та наданні навчальних ресурсів та забезпеченні підтримки здобувачів вищої освіти університет</p>

враховує потреби різноманітного студентського контингенту, зокрема:

*Здобувачів із досвідом:* університет пропонує спеціальні програми та послуги для здобувачів, які вже мають досвід роботи або навчання.

*Працюючих здобувачів:* університет пропонує гнучкі графіки навчання та інші послуги, які допомагають здобувачам поєднувати навчання з роботою.

*Здобувачів з особливими освітніми потребами:* університет пропонує адаптивні програми та послуги для здобувачів з інвалідністю або іншими особливими потребами.

При плануванні, розподілі й наданні навчальних ресурсів і забезпеченні підтримки здобувачів вищої освіти враховуються потреби різноманітного студентського контингенту (здобувачі з досвідом, здобувачі, що працюють, здобувачі з особливими освітніми потребами) та принципи студентоцентрованого навчання. Внутрішнє забезпечення якості освіти гарантує, що всі необхідні ресурси відповідають цілям навчання, є загальнодоступними, а здобувачів поінформовано про їх наявність (<https://www.cusu.edu.ua/ua/studentu>).

Матеріально-технічне забезпечення дає змогу організувати освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньо-професійною програмою.

<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	<p>Офіційний сайт ЦДУ імені В. Винниченка (<a href="https://cusu.edu.ua/ua/">https://cusu.edu.ua/ua/</a>); офіційний сайт факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій (<a href="https://www.cusu.edu.ua/ua/pro-filfak">https://www.cusu.edu.ua/ua/pro-filfak</a>). Локальні мережі навчальних корпусів з'єднуються оптоволоконною лінією. Серверна база комп'ютерної мережі складається з низки сучасних потужних серверів, у тому числі на основі багатоядерних Intel™ Xeon™ CPU 3.00GHz 86_64. Освітній процес забезпечений навчально-методичними матеріалами для вивчення дисциплін, переліком завдань для самостійної та індивідуальної роботи студентів з дисциплін, робочими програми з практик, методичними рекомендаціями щодо написання курсових робіт, критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів. На офіційному веб-сайті розміщена інформація про освітні програми, навчальну, наукову та виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, навчальні плани, графіки освітнього процесу. Створена та налагоджена система змішаного/дистанційного навчання (за потреби): сервіс Google, Moodle ЦДУ (<a href="https://moodle.cusu.edu.ua/">https://moodle.cusu.edu.ua/</a>), Вікі ЦДУ (<a href="https://wiki.cuspu.edu.ua">https://wiki.cuspu.edu.ua</a>) та ін. Крім того, активно застосовуються такі популярні серед студентів програмні продукти для дистанційного навчання як Google Meet, Classroom, Zoom та ін. Для проведення практичних занять із навчальних перекладацьких дисциплін використовуються комп'ютерні лабораторії, які мають автоматизовані робочі місця з відповідними пакетами прикладних програм, зокрема ліцензованих SDL Trados Studio. Для проведення лабораторних занять з навчальних дисциплін використовуються спеціалізовані лабораторії та аудиторії № 304 (Лабораторія усного перекладу), 610 (Лабораторія прикладної лінгвістики), 401 та 404 (мультимедійні лабораторії), 602 (Навчально-методичний кабінет) та ін. факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій, які мають робочі місця з відповідним програмним забезпеченням. Інформаційна мережа Інтернет допомагає студентам отримувати необхідну для навчання та підвищення професійної кваліфікації інформацію, надає можливість доступу до навчального контенту з різних дисциплін, а також є невід'ємною складовою процесу становлення студентів як фахівців.</p> <p>Підготовка бакалавра за профілем освітньої програми забезпечена навчально-методичною документацією з усіх видів навчальних занять, доступом кожного студента до бібліотечних фондів, електронних фахових журналів, електронних бібліотечних ресурсів світу і баз даних відповідно до повного переліку дисциплін. З метою управління освітнім процесом розроблено ефективну політику в сфері інформаційного менеджменту та відповідну інтегровану інформаційну систему управління освітнім процесом.</p>
<b>I. Перелік компонентів освітньо-професійної програми «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно)) на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти та їх логічна послідовність — Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	<p>Можлива, за бажанням студента, на основі двосторонніх угод між Центральнотраїнським державним університетом імені Володимира Винниченка та вітчизняними закладами освіти. Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти. Допускається</p>

перезарахування кредитів, отриманих в інших закладах освіти України (за умови відповідності їх сформованим компетентностям).

Угоди про співробітництво(обмін, навчання, стажування, публікації) ЦДУ з іншими ЗВО:

1. Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника (№ 140с/23) 20.12.23 — 20.12.28
2. Донбаська державна машинобудівна академія 2023–2028 рр.
3. Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди 02.02.2024 — 02.02.2029
4. Сумський державний університет (№ 0001/60.33-2024н) 11.01.2024 — 11.01.2029
5. Маріупольський державний університет 01.01.2024 — 01.01.2029
6. Київський національний університет імені Тараса Шевченка 01.12.2023 — 01.12.2028
7. Національний авіаційний університет (№ 2023/86/UA) 19.09.2023 — 19.09.2025
8. Науково-дослідний інститут публічного права 20.10.2023 — 20.10.2025
9. Рівненський державний гуманітарний університет 01.11.2023 — 01.11.2028
10. Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького 11.09.2023 — 11.09.2028
11. Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського 01.09.2023 — 01.09.2028
12. Сумський державний педагогічний університет імені А.С.Макаренка 17.02.2023 — 17.02.2028
13. Державний вищий навчальний заклад «Донбаський державний педагогічний університет» 03.2023 — 03.2028
14. Національний університет «Чернігівський колегіум» імені Т. Г. Шевченка 01.05.2023 — 01.05.2028
15. Інститут політичних і етнонаціональних досліджень ім. І. Ф. Кураса НАН України 01.03.2023 — 01.03.2028
16. Комунальний заклад вищої освіти «Академія культури і мистецтв» Закарпатської обласної ради 03.04.2023 — 03.04.2028
17. Херсонський державний університет (№ 03-28/2) 07.03.2023 — 07.03.2028
18. Запорізький національний університет (№ 9-с) 14.03.2023 — 01.09.2024
19. Державний університет телекомунікацій 28.02.2023 — 28.02.2028
20. Київський національний університет технологій та дизайну (№ 4-23) 06.03.2023 — 06.03.2028
21. Національний університет «Запорізька політехніка» 01.02.2023 — 01.02.2027
22. Львівський національний університет імені Івана Франка 01.02.2023 — 01.02.2028
23. Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини (№ 24\23) 27.02.2023 — 21.01.2028
24. Донецький національний університет імені Василя Стуса 10.10.2022 — 10.10.2027
25. Центральнoукраїнський національний технічний університет 19.09.2022 — 19.09.2027
26. Глухівський національний педагогічний університет імені Олександра Довженка 10.11.2022 — 10.11.2027
27. Вінницький національний медичний університет імені М. І. Пирогова 19.05.2022 — 19.05.2027
28. Хмельницький національний університет 01.01.2022 — безстроковий
29. Кременчуцький національний університет імені Михайла Остроградського 11.03.2021 — 11.03.2026
30. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича 11.01.2021 — 11.01.2026
31. Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

	(№ 278) 16.12.2020 — 16.12.2025 32. Ізмаїльський державний гуманітарний університет 01.10.2020 — 01.10.2025.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	Програма розвиває перспективи стажування та участі в науково-дослідних проектах та програмах академічної мобільності за кордоном. Відповідно до «Положення про програму обміну студентами на навчання на підставі міжнародних Угод про співпрацю» <a href="https://shorturl.at/CRT06">https://shorturl.at/CRT06</a> та «Положення про конкурсний відбір студентів на навчання за програмою обміну студентами на підставі міжнародних двосторонніх Угод про співпрацю Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка». <a href="https://shorturl.at/bsuDY">https://shorturl.at/bsuDY</a>
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	За умови попередньої мовленнєвої підготовки.

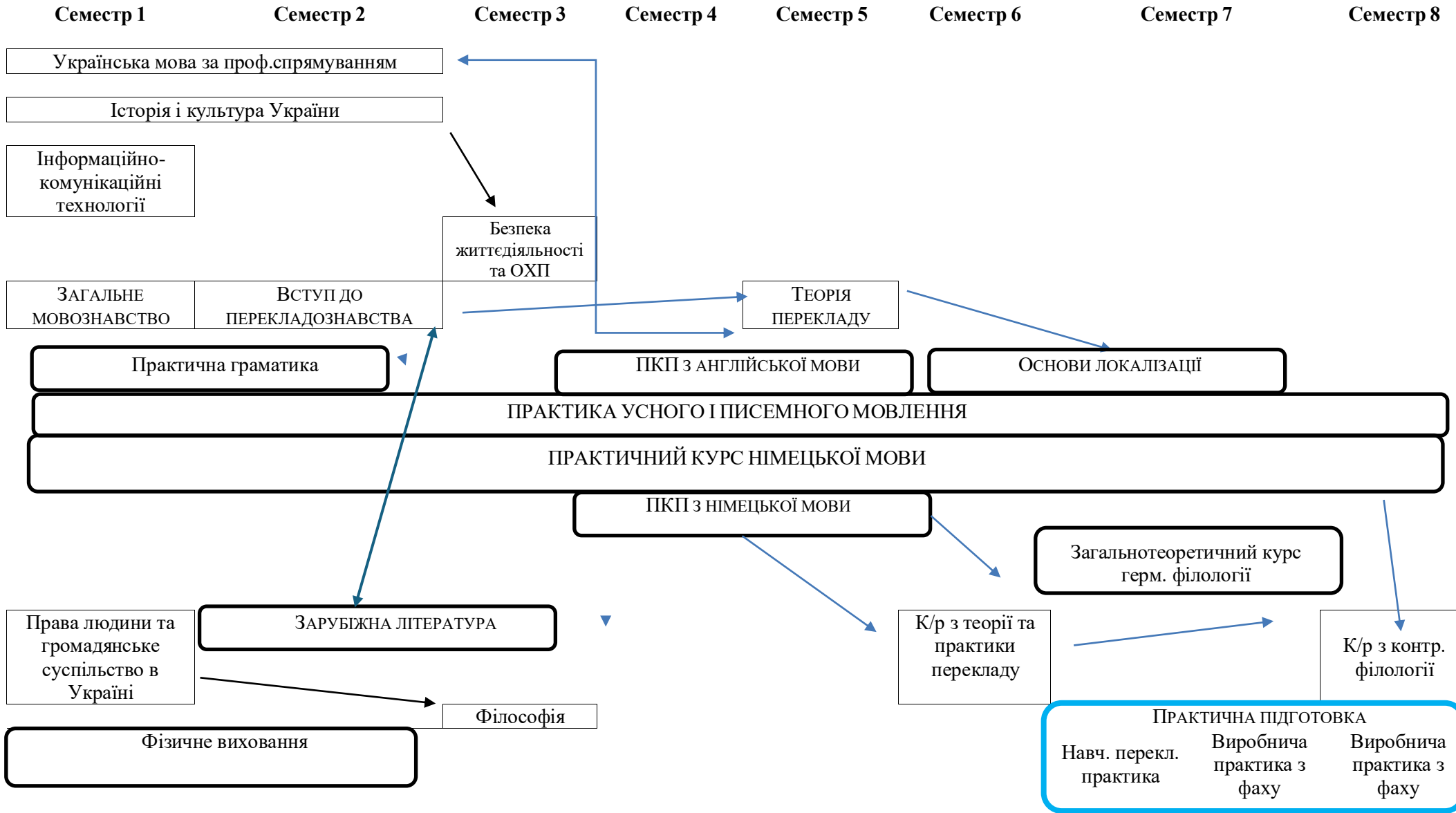
**II. Перелік компонент освітньо-професійної програми «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно)» на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти та їх логічна послідовність**

**2.1. Перелік компонент ОПП**

Код н/д	Компоненти освітньої програми	Кількість кредитів ЄКТС	Семестр	Форма підсумкового контролю
<b>ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ</b>				
<b>1. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ (24 кредити)</b>				
OK1	Українська мова за професійним спрямуванням	4	2	екзамен
OK2	Історія та культура України	4	1,2	екзамен, залік
OK3	Інформаційно-комунікаційні технології	3	1	залік
OK4	Фізичне виховання	4	2	залік
OK5	Права людини та громадянське суспільство в Україні	3	1	залік
OK6	Філософія	3	3	екзамен
OK7	Безпека життєдіяльності та охорона праці в галузі	3	3/3	залік
<b>2. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ (156 кредитів)</b>				
OK8	Загальне мовознавство	3	1	екзамен
OK9	Практична граматики	6	1, 2	залік, екзамен
OK10	Вступ до перекладознавства	3	2	залік
OK11	Зарубіжна література	5	2, 3	залік, екзамен
OK12	Практичний курс перекладу з англійської мови	4	4, 5	залік, екзамен
OK13	Практичний курс перекладу з німецької мови	4	4, 5	залік, екзамен
OK14	Теорія перекладу	3	5	екзамен
OK15	Основи локалізації	6	6, 7	екзамен, залік
OK16	Загальнотеоретичний курс германської філології	3,5	7	екзамен
OK17	Практика усного та писемного мовлення	45,5	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	екзамен, екзамен, залік, екзамен, залік, екзамен, екзамен, екзамен
OK18	Практичний курс німецької мови	47,5	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	екзамен, екзамен, залік, екзамен, залік, екзамен, екзамен, екзамен
OK19	Курсова робота з теорії та практики перекладу	1,5	6	диференційований залік
OK20	Курсова робота з контрастивної філології	1,5	8	диференційований залік
OK21	Навчальна перекладацька практика	3	7	залік

OK22	Виробнича практика з фаху	15	7, 8	диференційований залік, диференційований залік
A-1	Атестаційний екзамен	4,5		
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів</b>			<b>180 кредитів</b>	
<b>ВИБІРКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ</b>				
	Дисципліни з каталогу вибіркового дисциплін	Загальна кількість 60 кредитів	3-8	залік
<b>Загальний обсяг вибіркового компонентів</b>			<b>60 кредитів</b>	
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів</b>			<b>240 кредитів</b>	

# СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОПП



### **III. Форми атестації здобувачів вищої освіти**

Оцінювання здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену. Атестаційний екзамен має на меті встановлення освітньої та професійної кваліфікації і включає завдання для визначення результатів навчання із загально-теоретичних питань філології, перекладознавства та прикладної лінгвістики, порівняльної граматики, лексикології та стилістики, на практичне володіння мовами та застосування вмінь та навичок перекладу, редагування та програмування і завершується видачою документу встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації бакалавра філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська згідно ОП «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))».

## IV. Опис програми

Компетентності, якими повинен володіти здобувач	Програмні результати навчання	Найменування навчальних дисциплін, практик
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>		
I, ЗК3, ФК6, ФК12	ПРН1, ПРН10, ПРН12	ОК1 Українська мова за професійним спрямуванням
I, ЗК1, ЗК2, ЗК13	ПРН4, ПРН5	ОК2 Історія та культура України
I, ЗК10, ЗК12	ПРН2, ПРН6	ОК3 Інформаційно-комунікаційні технології
I, ЗК2, ЗК8	ПРН1	ОК4 Фізичне виховання
I, ЗК1, ЗК2, ЗК4, ЗК13	ПРН4, ПРН5	ОК5 Права людини та громадянське суспільство в Україні
I, ЗК1, ЗК2, ЗК4, ЗК10	ПРН4, ПРН5	ОК6 Філософія
I, ЗК1, ЗК2, ЗК13	ПРН4	ОК7 Безпека життєдіяльності та охорона праці в галузі
I, ЗК6, ЗК10, ФК1, ФК2, ФК3, ФК7	ПРН2, ПРН7, ПРН12, ПРН16, ПРН17	ОК8 Загальне мовознавство
I, ЗК11, ФК2, ФК6, ФК9, ФК10	ПРН1, ПРН10, ПРН11, ПРН12, ПРН14	ОК9 Практична граматики
I, ЗК10, ФК7, ФК8, ФК9, ФК10, ФК13, ФК14	ПРН2, ПРН7, ПРН16, ПРН17, ПРН20	ОК10 Вступ до перекладознавства
I, ЗК.6, ЗК.10, ФК.5, ФК.7, ФК.10	ПРН 2; ПРН8; ПРН 13; ПРН 15	ОК11 Зарубіжна література
I, ЗК.3, ЗК.6, ЗК.7, ЗК.8, ЗК.9, ЗК.11, ФК.6, ФК.9, ФК.12, ФК.14, ФК.16	ПРН.6, ПРН9, ПРН.10, ПРН.11, ПРН13, ПРН.14, ПРН15, ПРН.23	ОК12 Практичний курс перекладу з англійської мови
I, ЗК.3, ЗК.6, ЗК.7, ЗК.8, ЗК.9, ЗК.11, ФК.6, ФК.9, ФК.12, ФК.14, ФК.16	ПРН.6, ПРН9, ПРН.10, ПРН.11, ПРН13, ПРН.14, ПРН15, ПРН.23	ОК13 Практичний курс перекладу з німецької мови
I, ЗК.10, ФК.8, ФК.9, ФК.10, ФК.13, ФК.14, ФК.16	ПРН.7, ПРН.15, ПРН.16, ПРН.17, ПРН.20, ПРН.21, ПРН.23	ОК14 Теорія перекладу
ЗК.12, ФК.2, ФК.9	ПРН.6, ПРН.23	ОК15 Основи локалізації
I, ЗК.3, ЗК.4, ЗК.5, ЗК.6, ЗК.7, ЗК.8, ЗК.9, ЗК.10, ЗК.11, ФК.1, ФК.2, ФК.3, ФК.4, ФК.7, ФК.8, ФК.10, ФК.13	ПРН.2, ПРН.3, ПРН.5, ПРН.7, ПРН.8, ПРН.9, ПРН.12, ПРН.15, ПРН.17, ПРН.20	ОК16 Загальнотеоретичний курс германської філології
I, ЗК.3, ЗК.4, ЗК.5, ЗК.6, ЗК.7, ЗК.8, ЗК.9, ЗК.10, ЗК.11, ФК.1, ФК.2, ФК.6, ФК.9, ФК.11, ФК.12	ПРН.1, ПРН.2, ПРН.3, ПРН.5, ПРН.7, ПРН.10, ПРН.11, ПРН.14	ОК17 Практика усного та писемного мовлення
I, ЗК.3, ЗК.6, ЗК.7, ЗК.8, ЗК.9, ЗК.11, ФК.6, ФК.9, ФК.11, ФК.12	ПРН9, ПРН.10, ПРН.11, ПРН.14, ПРН15, ПРН20, ПРН23	ОК18 Практичний курс німецької мови
I, ЗК5, ЗК6, ЗК7, ЗК13, ФК1, ФК4, ФК7, ФК8, ФК10, ФК13, ФК14	ПРН2, ПРН3, ПРН6, ПРН7, ПРН9, ПРН15, ПРН17, ПРН18, ПРН19,	ОК19 Курсова робота з теорії та практики перекладу

	ПРН.20, ПРН.21, ПРН.22, ПРН.23	
I, ЗК.3, ЗК.4, ЗК.5, ЗК.6, ЗК.7, ЗК.8, ЗК.9, ЗК.10, ЗК.11, ЗК.12, ЗК.13, ФК.1, ФК.2, ФК.3, ФК.4, ФК.7, ФК.8, ФК.9, ФК.10, ФК.11, ФК.13	ПРН.1, ПРН.2, ПРН.3, ПРН.5, ПРН.6, ПРН.7, ПРН.8, ПРН.9, ПРН.10, ПРН.11, ПРН.12, ПРН.13, ПРН.14, ПРН.15, ПРН.17, ПРН.18, ПРН.19, ПРН.20 ПРН.21, ПРН.22, ПРН.23	ОК20 Курсова робота з контрастивної філології
I, ЗК7, ЗК11, ФК6, ФК7, ФК10, ФК13, ФК14	ПРН1, ПРН3, ПРН6, ПРН14, ПРН17, ПРН.21, ПРН.22	ОК21 Навчальна перекладацька практика
I, ЗК7, ЗК8, ЗК11, ФК6, ФК10, ФК11, ФК14, ФК15, ФК16	ПРН1, ПРН3, ПРН5, ПРН6, ПРН14, ПРН18, ПРН.21, ПРН.22, ПРН23	ОК22 Виробнича практика з фаху

## V. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	I	3К.1	3К.2	3К.3	3К.4	3К.5	3К.6	3К.7	3К.8	3К.9	3К.10	3К.11	3К.12	3К.13	ФК.1	ФК.2	ФК.3	ФК.4	ФК.5	ФК.6	ФК.7	ФК.8	ФК.9	ФК.10	ФК.11	ФК.12	ФК.13	ФК.14	ФК.15	ФК.16		
OK1	+			+																+						+						
OK2	+	+	+											+																		
OK3	+										+		+																			
OK4	+		+						+																							
OK5	+	+	+		+									+																		
OK6	+	+	+		+						+																					
OK7	+	+	+											+																		
OK8	+						+				+				+	+	+					+										
OK9	+											+				+					+			+	+							
OK10	+										+											+	+	+	+			+	+			
OK11	+						+				+								+			+			+							
OK12	+			+			+	+	+	+		+									+			+			+		+			+
OK13	+			+			+	+	+	+		+									+			+			+		+			+
OK14	+										+												+	+	+			+	+			+
OK15													+			+								+								
OK16	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+				+	+		+			+				
OK17	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+					+			+		+	+					
OK18	+			+			+	+	+	+		+									+			+		+	+					
OK19	+					+	+	+						+	+			+				+	+		+			+	+			
OK20	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+		+				
OK21	+							+				+									+	+			+			+	+			
OK22	+							+	+			+									+				+	+			+	+		+

## VI. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

	ПРН1	ПРН2	ПРН3	ПРН4	ПРН5	ПРН6	ПРН7	ПРН8	ПРН9	ПРН10	ПРН11	ПРН12	ПРН13	ПРН14	ПРН15	ПРН16	ПРН17	ПРН18	ПРН19	ПРН20	ПРН21	ПРН22	ПРН23
OK1	+									+		+											
OK2				+	+																		
OK3		+				+																	
OK4	+																						
OK5				+																			
OK6				+	+																		
OK7				+																			
OK8		+					+					+				+	+						
OK9	+									+	+	+		+									
OK10		+					+									+	+				+		
OK11		+						+					+		+								
OK12						+			+	+	+		+	+	+								+
OK13						+			+	+	+		+	+	+								+
OK14							+								+	+	+				+	+	+
OK15						+																	+
OK16		+	+		+		+	+	+			+			+		+				+		
OK17	+	+	+		+		+			+	+			+									
OK18	+	+	+		+		+			+	+			+									
OK19		+	+			+	+		+						+		+	+	+	+	+	+	+
OK20	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
OK21	+		+			+								+			+					+	+
OK22	+		+		+	+								+				+				+	+

\* (ЗК, ФК та ПРН обов'язкові для здобувачів вищої освіти — громадян України, які навчаються за денною або дуальною формою здобуття освіти, і для яких, згідно із Законом України «Про військовий обов'язок і військову службу», проходження базової загальновійськової підготовки є обов'язковим.)

## VII. Матриця відповідності визначених результатів навчання та компетентностей

Результати навчання	Інтегральна	Загальні компетентності														Спеціальні (фахові) компетентності														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+		+	+	+	+				
3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+			+	+		+				+		+	+				
4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи,	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+																		
5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+								+					+	+			
6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	+			+						+	+	+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	+		+								+	+	+	+			+	+	+	+	+	+								
8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	+		+								+	+	+	+		+			+	+					+	+				
9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	+										+	+	+					+		+	+				+	+				
10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	+			+						+		+	+			+	+			+			+		+	+				
11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	+			+						+	+	+	+	+		+				+			+		+	+				
12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	+						+	+			+	+	+	+		+	+	+		+	+				+					
13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню	+						+	+			+	+	+	+		+			+	+	+	+								



## **VII. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти**

«Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Центральнотраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка», затверджене Вченою радою ЦДУ ім. В. Винниченка (протокол № 4 від 26 вересня 2022 р., зі змінами від 28.11.2022, протокол №6); «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти у Центральнотраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка», затвердженого Вченою радою ЦДПУ ім. В. Винниченка (протокол № 2 від 31 серпня 2020 р., зі змінами (протокол №10 від 07.02.2022 р.); зі змінами, протокол № 6 від 28.11.2022 р).

## **VIII. Вимоги професійних стандартів (у разі їх наявності) — Немає**

## **IX. Перелік нормативних документів, на яких базується освітня програма**

1. Закон України «Про вищу освіту». URL: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.
2. Закон України «Про освіту». *Відомості Верховної Ради*. 2017. № 38-39.
3. Наказ МОН України від 01.06.2016 за № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». URL: [http://old.mon.gov.ua/files/normative/2016-06-01/5555/nmon\\_600.zip](http://old.mon.gov.ua/files/normative/2016-06-01/5555/nmon_600.zip)
4. Національна рамка кваліфікацій. Додаток до постанови Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1341 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 25 червня 2020 р. № 519). URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/519-2020-%D0%BF#n10>.
5. Перелік галузей знань і спеціальностей. URL: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п>.
6. Положення про освітні програми в Центральнотраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка. Кропивницький: ІВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. 43 с. URL: [https://cusu.edu.ua/images/files-2023/%D0%92%D0%97%D0%AF%D0%9E/poloj\\_osv-progr\\_CUSU.pdf](https://cusu.edu.ua/images/files-2023/%D0%92%D0%97%D0%AF%D0%9E/poloj_osv-progr_CUSU.pdf)
7. Порядок внесення інформації, яка повинна міститися в документах про вищу освіту державного зразка. Постанова Кабінету міністрів України від 5 травня

2016 р. № 325: (в редакції Наказу Міністерства освіти і науки України № 1280 від 25.10.2016). URL: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0494-15>

8. Стандарт вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 «Філологія». Затверджено та введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869. URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>
9. Класифікатор професій ДК 003:2010 (із змінами і доп., внесеними наказом Міністерства економіки України від 16.01.2024 № 1410) URL: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/va327609-10#Text>
10. Постанова Кабінету міністрів України «Про затвердження Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських» від 21 червня 2024 року № 734 <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/734-2024-%D0%BF#Text>